

A

Lohnausweis – Certificat de salaire – Salary certificate

B

Rentenbescheinigung – Attestation de rentes – Pension statement

C

AHV-Nr. – No AVS – OASI no.

Neue AHV-Nr. – Nouveau No AVS – New OASI no.

D

Jahr – Année – Year

E

von – du – from

bis – au – to

F

Unentgeltliche Beförderung zwischen Wohn- und Arbeitsort
Transport gratuit entre le domicile et le lieu de travail
Free transport between living place and work place

G

Kantinenverpflegung/Lunch-Checks
Repas à la cantine/chèques-repas
Canteen meals/lunch checks

H

1. Lohn	soweit nicht unter Ziffer 2–7 aufzuführen	/Rente		Nur ganze Frankenbeträge
Salaire	qui ne concerne pas les chiffres 2 à 7 ci-dessous	/Rente		Que des montants entiers
Salary	if not to specify under figure 2–7	/Pension		Only whole amounts
2. Gehaltsnebenleistungen	2.1 Verpflegung, Unterkunft – Pension, logement – Room and board	+		
Prestations salariales accessoires	2.2 Privatanteil Geschäftswagen – Part privée voiture de service – Personal use of the company car	+		
Fringe benefits	2.3 Andere – Autres – Others	+		
	Art – Genre – Kind			
3. Unregelmässige Leistungen – Prestations non périodiques – Irregular benefits	Art – Genre – Kind			
		+		
4. Kapitaleleistungen – Prestations en capital – Capital benefits		+		
Art – Genre – Kind				
5. Beteiligungsrechte gemäss Beiblatt – Droits de participation selon annexe – Ownership right in accordance with supplement		+		
6. Verwaltungsratsentschädigungen – Indemnités des membres de l'administration – Board of directors' compensation		+		
7. Andere Leistungen – Autres prestations – Other benefits		+		
Art – Genre – Kind				
8. Bruttolohn total / Rente – Salaire brut total / Rente – Gross salary total / Pension		=		
9. Beiträge AHV/IV/EO/ALV/NBUV – Cotisations AVS/AI/APG/AC/AANP – Contributions OASI/DI/IC/UI/NBUV		–		
10. Berufliche Vorsorge	2. Säule	10.1 Ordentliche Beiträge – Cotisations ordinaires – Regular contributions	–	
Prévoyance professionnelle	2 ^e pilier			
Company pension plan	2 nd pillar	10.2 Beiträge für den Einkauf – Cotisations pour le rachat – Purchasing contribution	–	
11. Nettolohn/Rente – Salaire net/Rente – Net salary / Pension		➔	=	
In die Steuererklärung übertragen – A reporter sur la déclaration d'impôt – Transfer to the tax declaration				
12. Quellensteuerabzug – Retenue de l'impôt à la source – Withholding tax deduction				
13. Spesenvergütungen – Allocations pour frais – Expenses reimbursement				
Nicht im Bruttolohn (gemäss Ziffer 8) enthalten – Non comprises dans le salaire brut (au chiffre 8) – Not included in gross salary (according to fig. 8)				
13.1 Effektive Spesen	13.1.1 Reise, Verpflegung, Übernachtung – Voyage, repas, nuitées – Trip, room and board			
Frais effectifs	13.1.2 Übrige – Autres – Others			
Actual expenses	Art – Genre – Kind			
13.2 Pauschalspesen	13.2.1 Repräsentation – Représentation – Representation			
Frais forfaitaires				
Overall expenses	13.2.2 Auto – Voiture – Car			
	13.2.3 Übrige – Autres – Others			
	Art – Genre – Kind			
13.3 Beiträge an die Weiterbildung – Contributions au perfectionnement – Contributions to further education				
14. Weitere Gehaltsnebenleistungen	Art			
Autres prestations salariales accessoires	Genre			
Further fringe benefits	Kind			
15. Bemerkungen				
Observations				
Comments				

I

Ort und Datum – Lieu et date – Place and date

Die Richtigkeit und Vollständigkeit bestätigt
inkl. genauer Anschrift und Telefonnummer des Arbeitgebers
Certifié exact et complet
y.c. adresse et numéro de téléphone exacts de l'employeur
Correct and complete
including exact address and telephone number of employer